

Překlad návodu



**NÁVOD K OBSLUZE**  
**Dílenský jeřáb**  
**Typ: G02081, Model: 3T**



Vyrobena pro  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko, Polsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.



**UPOZORNĚNÍ!!!**

**Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků, umístěné v návodu fotografie a obrázky jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.  
Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.**

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Zatížení: 3 tuny  
Výška zdvihu: 2200 mm  
Výška jeřábu: 1450 mm  
Délka jeřábu: 1550 mm  
Čistá hmotnost: 34 kg  
Hrubá hmotnost: 35 kg  
Rozměry: 1350 x 225 x 150 mm

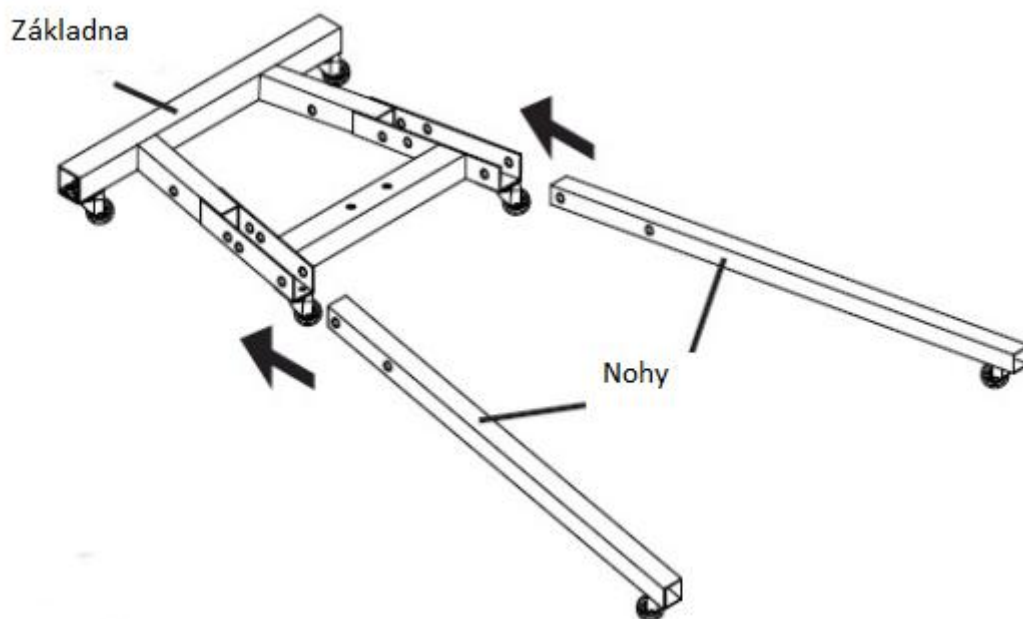
**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

1. Před zahájením práce si přečtěte návod k obsluze a zapamatujte si všechna bezpečnostní pravidla v něm obsažená.
2. Je zakázáno překračovat nosnost jeřábu, která činí 3 tuny.
3. Jeřáb postavte na stabilní a rovný povrch.
4. Před přenášením zavěste náklad na nejnižší možnou úroveň.
5. Je potřeba používat pouze popruhy a řetězy s nosností větší, než je hmotnost zvedaného nákladu.
6. Nedovolte, aby se náklad houpal nebo prudce klesl během spouštění nebo přenášení.
7. Je zakázáno jakkoli upravovat jeřáb vlastními silami. Jakékoli změny provedené uživatelem ruší záruku.
8. Používejte pouze popruhy nebo řetězy s jmenovitou nosností vyšší, než je hmotnost zvedaného nákladu.
9. Je zakázáno upravovat pojistný ventil!
10. Správně namontujte nohy a rameno jeřábu.
11. Dodržujte technické údaje uvedené na jeřábu (čím více je zasunutý, tím vyšší je nosnost).
12. Při práci s jeřábem používejte ochranné rukavice a brýle.
13. Před každým použitím zkontrolujte, zda není jeřáb poškozen.
14. Pracoviště musí být dobře osvětlené a čisté.
15. Je zakázáno, aby jiné osoby zůstávaly na pracovišti.
16. Při používání jeřábu pracujte s nejvyšší opatrností. Je zakázáno pracovat s jeřábem, když je uživatel unavený, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek.
17. Neodstraňujte nálepky z jeřábu! Pokud jsou štítky nečitelné, obraťte se na dodavatele.

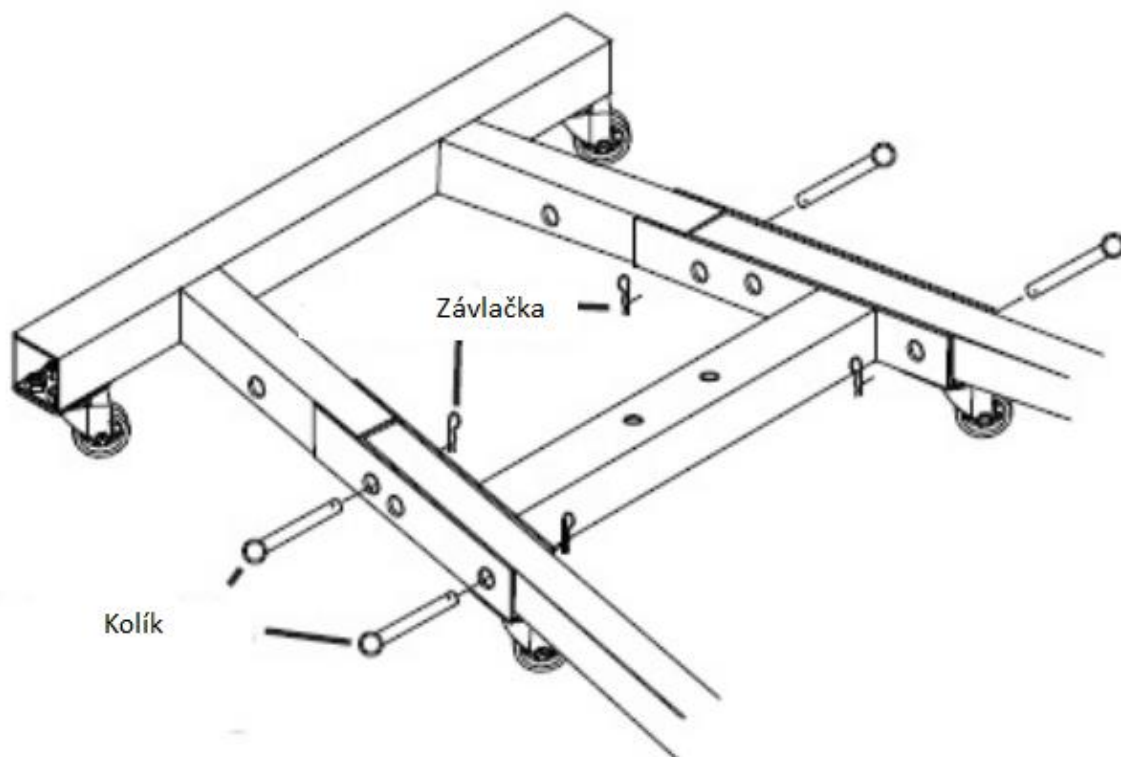
**UPOZORNĚNÍ! BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA OBSAŽENÉ V NÁVODU NEMOHOU ZAHRNOVAT VŠECHNY  
MOŽNÉ PODMÍNKY A SITUACE, KTERÉ MOHOU NASTAT BĚHEM POUŽÍVÁNÍ JEŘÁBU, PROTO JE  
NUTNÉ VŽDY POZORNĚ PRACOVAT S JEŘÁBEM.**

## MONTÁŽ

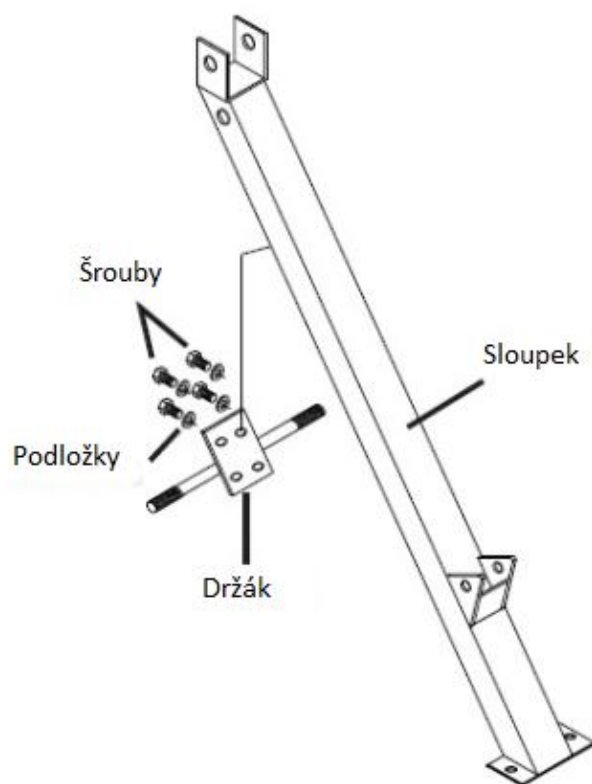
1. Zasuňte nohy do základny jeřábu.



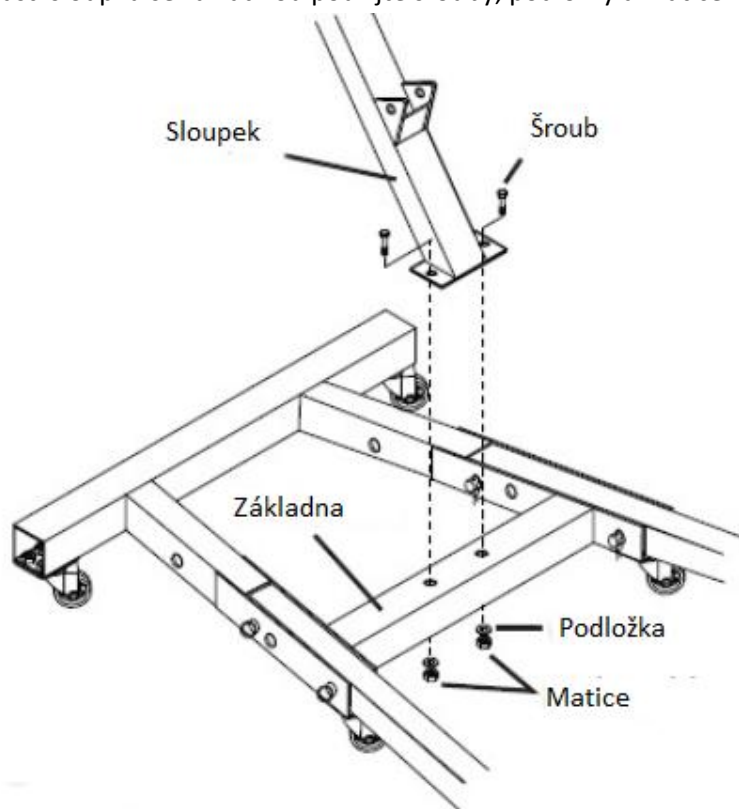
2. Připevněte nohy pomocí kolíků. Chcete-li namontovat kolíky, zvedněte nahoru přední část základny tak, aby otvory byly v rovině. Po namontování čtyř kolíků, zasuňte jednu závlačku malým otvorem na konci každého kolíku, dokud nezapadne na své místo.



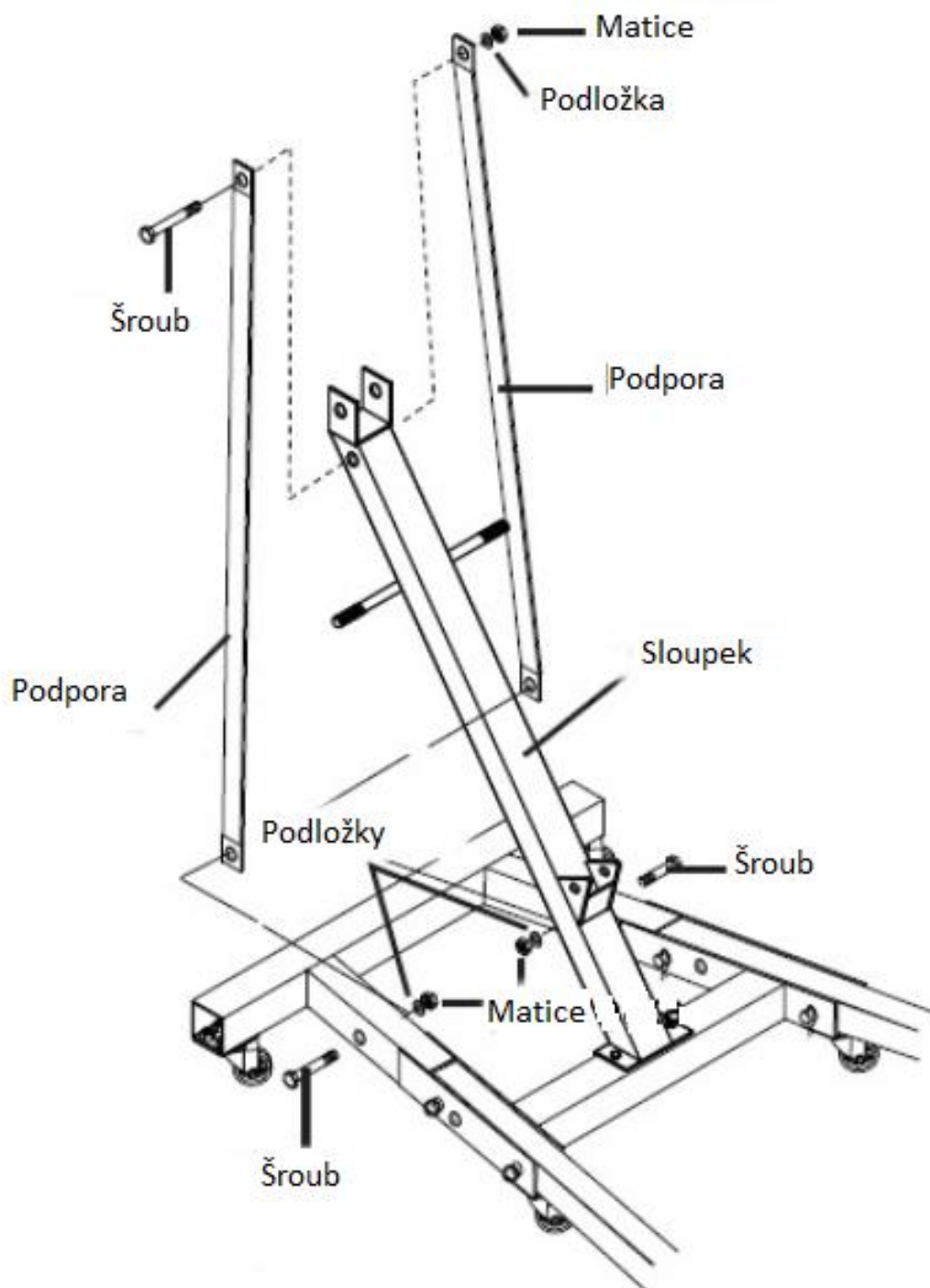
3. K upevnění držáku na sloupku použijte 4 šrouby a podložky.



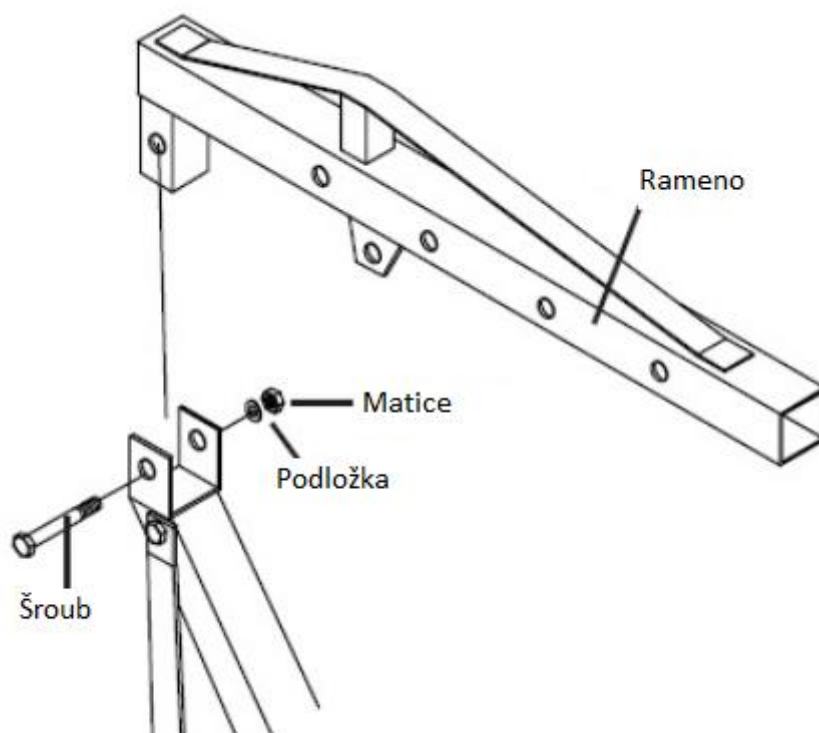
4. Pro spojení spodní části sloupku se základnou použijte šrouby, podložky a matice.



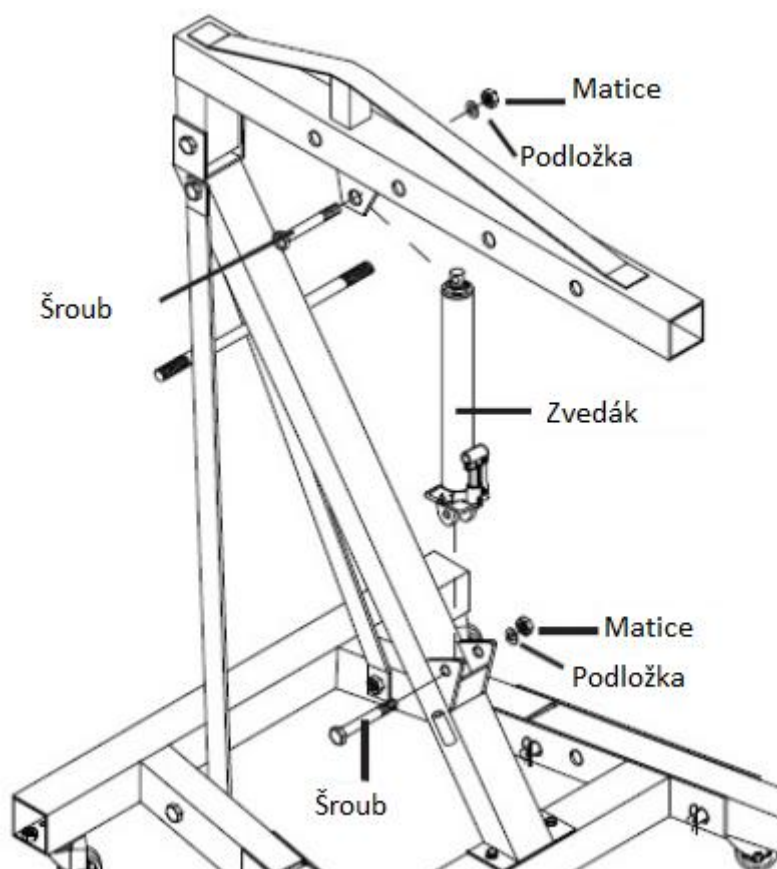
5. Chcete-li připevnit dolní část podpory k rámu, použijte dva šrouby, dvě podložky a dvě matice. K připevnění horní části podpory použijte 1 šroub, 1 podložku a matici.



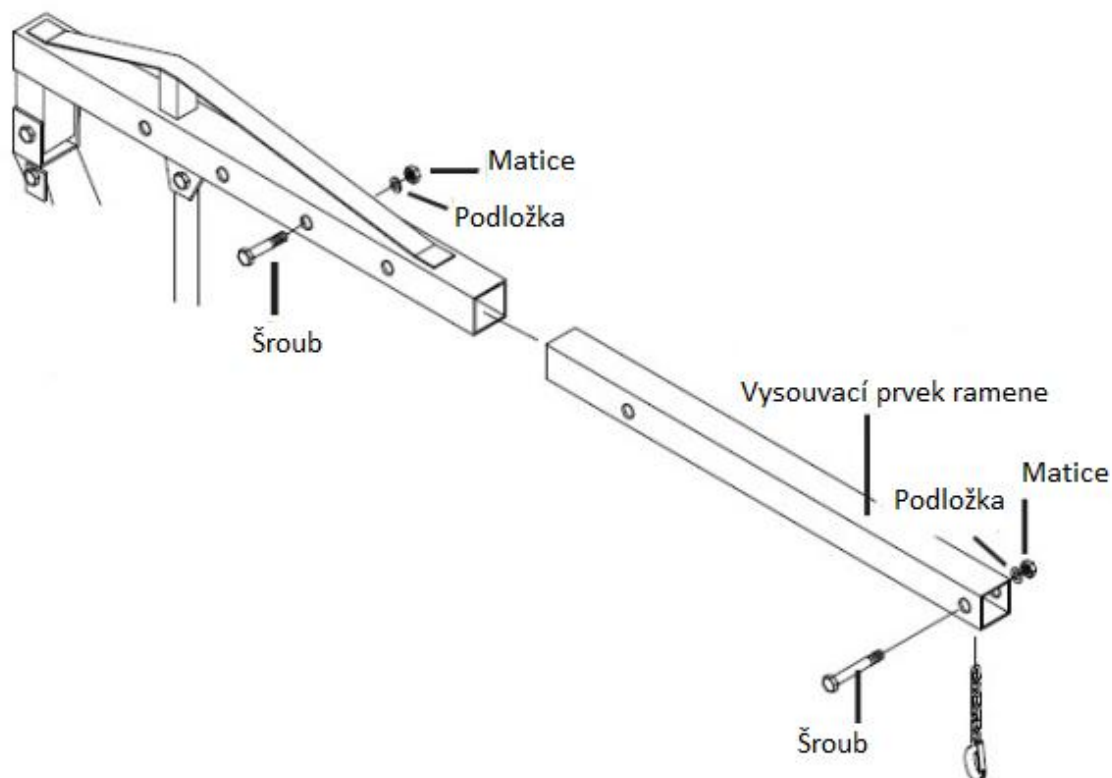
6. Chcete-li připevnit rameno k horní části sloupku, použijte šrouby, podložky a matice.



7. Dolní část zvedáku připevněte ke sloupku pomocí šroubu, podložky a matice. Další šrouby, podložky a matice použijte k připevnění horní části zvedáku k rameni jeřábu.



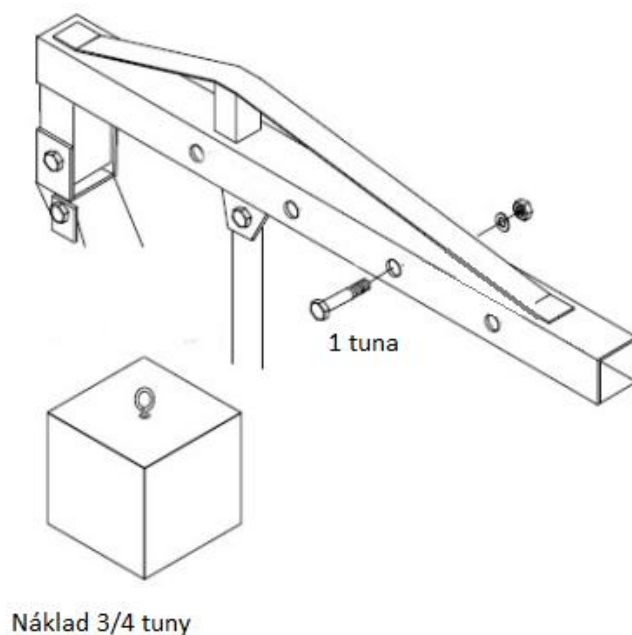
8. Zasuňte vysouvací prvek ramene do ramene. Pomocí šroubu, matice a podložky zajistěte rameno na správné zatížení. Používejte šrouby, podložky a matice k upevnění háku a řetězu na konci vysouvacího prvku jeřábu.



### POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

#### ZVEDÁNÍ A SPOUŠTĚNÍ NÁKLADU

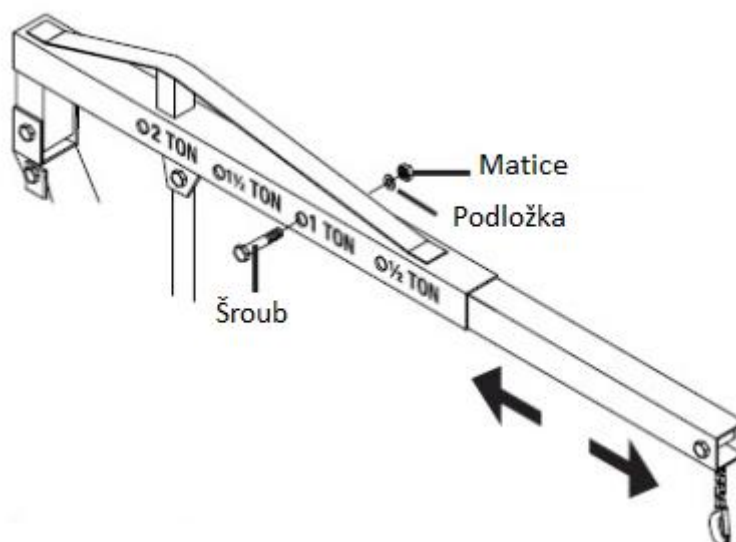
1. Najděte otvor na rameni jeřábu, kterého hmotnostní limit je větší než hmotnost nákladu. Např. pokud náklad váží 3/4 tuny, vyhledejte otvor v nosnosti odpovídající jedné tuně.





2. Nastavte vysouvací prvek ramene tak, aby otvor, který se nachází na háku nejdál, byl zarovnán s otvorem na rameni jeřábu. Zajistěte našroubováním šroubu přes otvory spolu s podložkou a maticí.

**UPOZORNĚNÍ!** Je zakázáno stát pod jeřábem během zvedání nákladu. Existuje riziko sklouznutí nákladu z háku nebo řetězu, což může způsobit vážné poranění nebo ztrátu života!



3. Přesuňte jeřáb tak, aby hák a řetěz byly přímo nad nákladem, který chcete zvedat.

4. Bezpečně připevněte hák a řetěz k nákladu.

5. Chcete-li zvednout rameno jeřábu, otáčejte vypouštěcím ventilem zvedáku ve směru hodinových ručiček (vpravo). Namontujte držák zvedáku a pumpujte (nahoru a dolů), dokud náklad není zvednutý do požadované výšky.

**UPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že vypouštěcí ventil je zcela utažen, jinak by zvedák nemusel zvednout náklad do požadované výšky.

6. Pro spuštění nákladu, POMALU otáčejte vypouštěcí ventil proti směru hodinových ručiček.

### SKLÁDÁNÍ RÁMU

**UPOZORNĚNÍ!** Neskládejte jeřáb, pokud je na něm náklad.

1. Jeřáb zcela spusťte.

2. Odstraňte závlačky z kolíků. Odstraňte přední kolíky. Ponechte pouze zadní kolíky.

3. Zvedněte nohu jeřábu, dokud se neopře o držák.

4. Vložte přední kolík do středového otvoru základny při každé noze a znovu zasuňte závlačky.

**UPOZORNĚNÍ!** BĚHEM ROZKLÁDÁNÍ RÁMU SE UJISTĚTE, ŽE ZÁROVEŇ VŠECHNY ZÁVLAČKY A KOLÍKY JSOU OPĚTOVNĚ NAMONTOVÁNY NA SPRÁVNÉM MÍSTĚ.



### ODVZDUŠŇOVÁNÍ

**DŮLEŽITÉ! PŘED PRVNÍM POUŽITÍM JEŘÁBU ZKONTROLUJTE SPRÁVNÉ MNOŽSTVÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE A DŮKLADNĚ ZKONTROLUJTE ZAŘÍZENÍ. POKUD NEFUNGUJE SPRÁVNĚ, ODVZDUŠŇUJTE HYDRAULICKÝ SYSTÉM NÁSLEDUJÍCÍM ZPŮSOBEM:**

1. Otevřete uvolňovací ventil a zcela spusťte zvedák.
2. Odšroubujte víčko pro plnění oleje a naplňte hydraulickým olejem do plna.
3. Stiskněte zvedák a začněte pumpovat pomocí rukojeti.
4. Zkontrolujte otvor pro mazivo a v případě potřeby doplňte hydraulický olej.
5. Vyměňte olejové víčko a utáhněte uvolňovací ventil.
6. Před zvednutím nákladu několikrát vyzkoušejte jeřáb, abyste se ujistili, že funguje správně. Pokud po odvzdušnění jeřáb nefunguje správně, jeřáb nepoužívejte, dokud nebude opraven kvalifikovanými servisními technikami.

### ÚDRŽBA A SERVIS

**UPOZORNĚNÍ! VŠECHNY OPRAVY, KTERÉ NEJSOU VYJMENOVANÉ V NÁVODU MUSÍ BÝT PROVÁDĚNÉ ODBORNÍKY.**

**K ZABRÁNĚNÍ PORANĚNÍ:** Nepoužívejte poškozené zařízení!

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A MAZÁNÍ

1. Před každým použitím zkontrolujte všeobecný stav. Zkontrolujte, zda nejsou části jeřábu rozbité, chybějící, ohnuté nebo volné. Pokud se vyskytne nějaký problém, musí být vyřešen předtím, než začnete se zařízením pracovat. **NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÉ ZAŘÍZENÍ!**
2. Před každým použitím důkladně jeřáb vyzkoušejte.
3. Vyměňte hydraulický olej nejméně jednou za tři roky:
  - Jeřáb úplně spusťte, odšroubujte víčko pro plnění oleje na boční straně krytu zvedáku.
  - Nakloňte jeřáb, aby olej mohl vytéct. Použitý oleje zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
  - Nastavte jeřáb vertikálně, naplňte nádrž vysoce kvalitním hydraulickým olejem, dokud olej nezačne vytékat z otvoru pro plnění.
  - Odšroubujte šroub vypouštěcího ventilu a pohybujte rukojetí, abyste odvzdušnili systém.
  - Opětovně našroubujte víčko pro plnění oleje.
4. Jeřáb otřete suchým hadříkem. Pak uložte na suché a bezpečné místo, ke kterému nemají přístup děti a neoprávněné osoby.

### MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Aby nedošlo k vážným poraněním: Je potřeba zachovat opatrnost při řešení problému s fungováním jeřábu. Držte se dál od zvedaného nákladu. Úplně vyřešte všechny problémy před použitím. Pokud v tabulce není uvedeno řešení daného problému, kontaktujte odborníka.

Po opravě jeřábu: opatrně vyzkoušejte jeřáb tak, že jej zcela zvednete a spustíte bez nákladu.

| MOŽNÉ PŘÍČINY                    |   |                                      |                                 |  |                               | MOŽNÉ ŘEŠENÍ<br>(Ujistěte se, že jeřáb není zatížený během řešení problému.)  |
|----------------------------------|---|--------------------------------------|---------------------------------|--|-------------------------------|---|
| Jeřáb nezvedá do jmenovité výšky | Řetěz a/nebo hák se spouští pod tíhou nákladu | Pumpa zvedáku se zdá být "houbovitá" | Řetěz a/nebo hák nezvedá náklad | Držák se zvedá, když je na jeřábu náklad | Olej vytéká z plnicího otvoru |   |
| X                                | X   |                                      |                                 |  |                               | Zkontrolujte, zda je vypouštěcí ventil zcela uzavřený.<br>Odvzdušněte systém.   |
| X                                | X   |                                      |                                 | X  |                               | Ventily mohou být zablokovány nebo zcela uzavřeny. K odblokování:<br>1. Spusťte řetěz / hák a pevně utáhněte ventil.<br>2. Ručně zvedněte řetěz / hák o několik centimetrů.<br>3. Otevřete ventil a co nejrychleji spusťte řetěz / hák. |
| X                                |   | X                                    | X                               |  |                               | Málo hydraulického oleje.<br>Zkontrolujte a doplňte.  |
|                                  |   |                                      |                                 |  |                               | Jeřáb může vyžadovat odvzdušnění.   |
|                                  |   |                                      |                                 |  | X                             | Příliš mnoho oleje<br>zkontrolujte hladinu oleje a upravte ji.  |

Vyrobeno pro  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko, Polsko

[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 15

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko**  
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

### **Dílenský jeřáb** **Typ: G02081, Model: 3T**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 ve věci strojů,  
a norem EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011  
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení  
typu ES č. M.201 5.1 03.5457 ze dne 21. 10. 2015  
vydaného společností UDEM International Certification  
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:1 0 Ümitköy - Çankaya - ANKARA , Turecko  
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: [info@udemltd.com.tr](mailto:info@udemltd.com.tr)  
Identifikační číslo notifikovaného subjektu: 2292

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn  
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

#### **Za technickou přípravu dokumentace odpovídá:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500  
Polsko.

Radomsko,

Kietlin, 17. 12. 2015  
Místo a datum vystavení

Mgr. Grzegorz Kowalczyk  
Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



#### Záruční list

1. Název zařízení a číslo výrobku .....
2. Datum nákupu .....
3. Přesný popis hlášené závady, chyby. ....

.....

V případě nedostatečného místa, prosím, pokračujte na zadní straně tohoto Listu s nahlášením.

4. Název a adresa distribučního místa, ve kterém byl výrobek zakoupen. ....
5. Razítko prodávajícího .....
- Datum a podpis. ....
6. Osobní kontaktní údaje, telefonní číslo. ....

#### Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení, přetížení, použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebení uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje. Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zaslání dopravní službou vylijte z výrobku nespotebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.